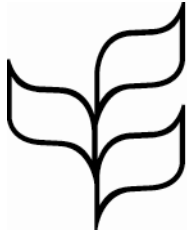




CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/2/4
13 December 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ
В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО
ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ
ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ**

Второе совещание

Канкун, Мексика, 4-17 декабря 2016 года

Пункт 13 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД**

2/4. Оценка и обзор эффективности Протокола (статья 31)

*Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,
ссылаясь на статью 31 Нагойского протокола,*

*ссылаясь также на обязательства по мониторингу и отчетности в статье 29 Протокола и в
решении НП-1/3,*

1. *постановляет* провести первую оценку и обзор Протокола на основе элементов, приведенных в приложении к настоящему решению;

2. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам представить промежуточные национальные доклады не позднее чем за 12 месяцев до третьего совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола;

3. *порукает* Исполнительному секретарю: а) оценить все потребности в дополнительной информации, включая изучение вопроса о проведении целевого обследования национальных координационных центров и/или пользователей, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод; б) подготовить анализ и обобщение соответствующей информации в качестве основы для первой оценки и обзора эффективности Протокола; и с) распространить на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, информацию об опыте, накопленном в процессе оценки и обзора в рамках Картахенского протокола по биобезопасности;

4. *далее поручает* Исполнительному секретарю подготовить структуру индикаторов в качестве основы для измерения в ходе второй оценки и обзора и в последующие периоды результатов достижения цели Протокола, учитывая при этом подготовку элементов, включенных в первую оценку;

5. *порукает* Комитету по соблюдению внести вклад в первую оценку и обзор Протокола в форме информации и выводов по общим вопросам соблюдения и рекомендаций для оказания содействия устранению проблем, препятствующих осуществлению Протокола;

6. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании провести обзор анализа и обобщения информации, а также проекта структуры индикаторов, представленных Исполнительным секретарем, принимая в расчет вклад Комитета по соблюдению, и представить свои выводы и рекомендации Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, для изучения на ее третьем совещании;

7. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, соответствующим организациям и коренным народам и местным общинам публиковать информацию в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, чтобы данная информация была доступна для первой оценки и обзора Протокола.

Приложение

Элементы, подлежащие включению в первую оценку и обзор Протокола, и источники информации

<i>Элемент</i>	<i>Источник информации</i>
а) Степень осуществления положений Протокола и соответствующих обязательств Сторон, включая оценку достигнутых Сторонами результатов в учреждении организационных структур и мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в целях осуществления Протокола	<p>Промежуточные национальные доклады</p> <p>Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод</p> <p>Национальные доклады в рамках Конвенции</p> <p>Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия</p> <p>Возможное целевое обследование национальных координационных центров и/или пользователей</p>
б) Установление отправной точки для измерения эффективности	<p>Промежуточные национальные доклады (вопросы 13, 15, 16, 18, 24, 35, 46¹)</p> <p>Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод</p>
с) Установление отправной точки для измерения поддержки, доступной для целей осуществления	<p>Промежуточные национальные доклады (вопросы 56, 57, 61, 62, 63²)</p> <p>Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод</p> <p>Информация о проектах и ресурсах для создания потенциала</p>
д) Оценка эффективности статьи 18 (степень осуществления)	Промежуточные национальные доклады (вопросы 31 - 34 ³)
е) Оценка осуществления статьи 16 с учетом событий в других соответствующих международных организациях, включая, кроме всех прочих, Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС)	<p>Промежуточные национальные доклады (вопрос 25⁴)</p> <p>Доклады, кроме всех прочих, Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору</p>

¹ См. приложение II к решению NP-1/3 Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, о мониторинге и отчетности (статья 29).

² Там же.

³ Там же.

⁴ Там же.

<i>Элемент</i>	<i>Источник информации</i>
f) Обзор использования типовых договорных положений, кодексов поведения, руководящих указаний, передовых методов и стандартов, а также норм обычного права коренных народов и местных общин, общинных протоколов и процедур	<p>Промежуточные национальные доклады (вопросы 42 и 51 - 53⁵)</p> <p>Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод</p> <p>Возможное целевое обследование национальных координационных центров и/или пользователей</p>
g) Обзор внедрения и функционирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая число представленных мер регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; число стран, опубликовавших информацию о своих компетентных национальных органах; число конституированных международно признанных сертификатов о соответствии требованиям; и число опубликованных коммюнике контрольных пунктов	<p>Промежуточные национальные доклады (вопрос 3⁶)</p> <p>Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая информацию об использовании функции помощи/диалогового окна</p> <p>Доклады о работе совещаний Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ</p> <p>Возможное целевое обследование национальных координационных центров и/или пользователей</p>

⁵Там же.

⁶Там же.